

## Radbolzen-Nachschneider-Satz | für LKW



### WERKZEUGE

- 1 Nachschneider, 7/8" x 11
- 2 Nachschneider, M18 x 1.5
- 3 Nachschneider, M20 x 1.5
- 4 Nachschneider, M22 x 1.5
- 5 Adapter für Nachschneider, 32 mm Sechskantantrieb

### VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz dient zum Nachschneiden von Radbolzengewinden, die beschädigt oder stark verrostet sind. Dieser Werkzeugsatz enthält vier geteilte Schneideisen für die gängigsten Gewindegrößen an Lkw-Radbolzen. Dank der geteilten Ausführung können die beiden Hälften des Schneideisens auf den unbeschädigten Teil des Gewindes (in der Regel am Bolzenende) angesetzt und über den beschädigten Gewindeteil gedreht werden.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Unsere Produkte sind für die bestimmungsgemäße Verwendung konzipiert. Wir übernehmen keine Haftung für unsachgemäße Verwendung des Produktes.
- Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Sachschäden und Verletzungen führen.
- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Eignung der Werkzeuge und Informationen vor ihrer Verwendung sicherzustellen.
- Lesen Sie die Anweisungen vor Arbeitsbeginn aufmerksam durch.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für Arbeiten, für die es vorgesehen ist.
- Beachten Sie die allgemein gültigen Sicherheitshinweise für Werkstätten.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich aufgeräumt und sauber. Zugestellte Flächen oder Gänge erhöhen das Risiko von Verletzungen.
- Benutzen Sie beim Anheben des Fahrzeugs immer die vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Hebepunkte.
- Stellen Sie vor dem Arbeiten unter einem Fahrzeug stets sicher, dass das Fahrzeug durch Achsständer oder Rampen ausreichend abgestützt ist. Verkeilen Sie die Räder und stellen Sie sicher, dass die Handbremse fest angezogen ist.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit diesem Werkzeugsatz immer Handschuhe und Schutzbrille.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren und rutschfesten Stand.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Werkzeugs und benutzen Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ordnungsgemäß montiert ist.
- Das Werkzeug ist nicht für Schlagschrauber geeignet. Die Verwendung eines Schlagschraubers kann zum Bersten von Werkzeugteilen führen und umherfliegende Werkzeugfragmente können Verletzungen verursachen.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen und bewahren Sie dieses Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ANWENDUNGSBEREICH

Bedford	M22 x 1.5 mm 7/8" x 11 BSF
---------	-------------------------------

Steyr	M20 x 1.5 mm
Puch	M22 x 1.5 mm

Anhänger	M18 x 1.5 mm M20 x 1.5 mm M22 x 1.5 mm
----------	--

DAF	M18 x 1.5 mm M20 x 1.5 mm M22 x 1.5 mm
-----	--

Mercedes	M18 x 1.5 mm
Benz	M20 x 1.5 mm M22 x 1.5 mm

Volvo	M18 x 1.5 mm M20 x 1.5 mm M22 x 1.5 mm 7/8" x 14 UNF
-------	---

Iveco	M18 x 1.5 mm M20 x 1.5 mm M22 x 1.5 mm
-------	--

MAN	M18 x 1.5 mm M20 x 1.5 mm M22 x 1.5 mm
-----	--

VW LT 35/40/45/50	M18 x 1.5 mm
----------------------	--------------

Renault LKW	M22 x 1.5 mm
----------------	--------------

Scania	7/8" x 11 BSF
--------	---------------

## VERWENDUNG

1. Wählen Sie das für den Radbolzen geeignete Schneideisen aus.
2. Benetzen Sie den beschädigten Radbolzen mit Schmierfett oder dickflüssigem Maschinenöl.
3. Ziehen Sie die beiden Hälften, die durch eine elastische Feder miteinander verbunden sind, des Schneideisens auseinanderziehen und positionieren Sie diese auf einen unbeschädigten Teil des Gewindes (in der Regel am Bolzenende).
4. Setzen Sie den Adapter über den Radbolzen auf das geteilte Schneideisen. **Achtung:** Die beiden Passstifte müssen in die entsprechenden Öffnungen des Schneideisens greifen.
5. Drücken Sie den Adapter bis zum Anschlag, damit das geteilte Schneideisen vollständig vom Adapter umschlossen ist.
6. Drehen Sie den Adapter mit einem geeigneten Antriebswerkzeug (32 mm Steckschlüssel mit Gleitgriff ist bestens geeignet) gegen den Uhrzeigersinn und über den beschädigten Gewindeteil.
7. Achten Sie darauf, dass Sie das Schneideisen regelmäßig um eine halbe Umdrehung zurückdrehen, um den Span zu brechen. Führen Sie den Vorgang so lange fortsetzen, bis sich das Schneideisen vom Bolzengewinde löst.
8. Säubern Sie den Bolzen, entfernen Sie das Schmierfett und alle entstandenen Metallspäne.
9. Überprüfen Sie das wiederhergestellte Gewinde durch vorsichtiges Aufschrauben einer Radmutter. Beachten Sie die Vorgaben des Fahrzeugherstellers zum Thema Radbolzen schmieren oder nicht schmieren.
10. Reinigen Sie das geteilte Schneideisen und legen Sie es dann in die Aufbewahrungsbox zurück.

Unser Bestreben ist eine ständige Produktverbesserung. Aus diesem Grund behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und Komponenten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

## Wheel Stud Repair Tool Set | for Trucks



### TOOLS

- 1 Cutting iron, 7/8" x 11
- 2 Cutting iron, M18 x 1.5
- 3 Cutting iron, M20 x 1.5
- 4 Cutting iron, M22 x 1.5
- 5 Adaptor for cutting iron, 32 mm hex. drive

### INTENDED USE

This tool kit is used to recut wheel bolt threads that are damaged or heavily rusted. This tool kit contains four split dies for the most common thread sizes on truck wheel studs. Thanks to the split design, the two halves of the cutting iron can be placed on the undamaged part of the thread (usually at the bolt end) and rotated over the damaged threaded part.

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Our products are designed for the intended use. We assume no liability for improper use of the product.
- Improper use can lead to property damage and personal injury.
- It is the responsibility of the user, the suitability of the tools and information for its use.
- Read the instructions carefully before starting work.
- Use the tool only to work it is intended for.
- Observe the general safety regulations for garages.
- Keep your work area tidy and clean. Areas or aisles added increase the risk of injury.
- Always use the vehicle lifting points specified by the vehicle manufacturer.
- Make sure that the vehicle is sufficiently supported by axle stands or ramps. Secure the wheels by using stop wedges and make sure the handbrake is activated.
- Always wear gloves and goggles, when using this tool set.
- Pay attention to a safe and non-slip stand when working with this tool set.
- Check the condition of the tool regularly and do not use it if it is damaged.
- Make sure the tool is properly mounted.
- The tool is not suitable for impact wrenches. Use of impact wrenche can be lead in burst of tool and the flying tool fragments can lead to damage and injury.
- Keep children and unauthorized persons away from the work area.
- Do not allow children to play with the tool or its package and keep this tool out of the reach of children.

## APPLICATION

Bedford	M22 x 1.5 mm 7/8" x 11 BSF	Steyr Puch	M20 x 1.5 mm M22 x 1.5 mm	Trailer	M18 x 1.5 mm M20 x 1.5 mm M22 x 1.5 mm
DAF	M18 x 1.5 mm M20 x 1.5 mm M22 x 1.5 mm	Mercedes Benz	M18 x 1.5 mm M20 x 1.5 mm M22 x 1.5 mm	Volvo	M18 x 1.5 mm M20 x 1.5 mm M22 x 1.5 mm 7/8" x 14 UNF
Iveco	M18 x 1.5 mm M20 x 1.5 mm M22 x 1.5 mm	MAN	M18 x 1.5 mm M20 x 1.5 mm M22 x 1.5 mm	VW LT 35/40/45/50	M18 x 1.5 mm
Renault Trucks	M22 x 1.5 mm	Scania	7/8" x 11 BSF		

## USE

1. Choose the appropriate cutting iron for the wheel stud.
2. Lubricate the damaged wheel stud with grease or thick machine oil.
3. Pull the two halves, which are connected by an elastic spring, apart of the cutting iron and position them onto an undamaged part of the thread (usually at the bolt end).
4. Place the adapter over the wheel stud onto the split die. Attention: The two dowel pins must reach into the corresponding openings of the cutting iron.
5. Push the adapter all the way so that the cutting iron is completely enclosed by the adapter.
6. Turn the adapter with a suitable drive tool (32 mm socket with sliding handle is best suited) counterclockwise and over the damaged threaded part.
7. Be sure to turn the die back one-half turn at regular intervals to break the chip. Continue the process until the die disengages from the bolt thread.
8. Clean the bolt, remove the grease and any resulting metal chips.
9. Check the restored thread by carefully screwing on a wheel nut. Observe the specifications of the vehicle manufacturer regarding lubricating or not lubricating the wheel bolts.
10. Clean the cutting iron and then return it into the storage box.

Our aim is a constant product improvement. For this reason, we reserve the right to change specifications and components without prior notice.

## Jeu de filières de goujons de roue | pour camion



### OUTILS

- 1 Filière, 7/8" x 11
- 2 Filière, M18 x 1,5
- 3 Filière, M20 x 1,5
- 4 Filière, M22 x 1,5
- 5 Adaptateur pour filières, empreinte six pans 32 mm

### UTILISATION PRÉVUE

Ce jeu d'outils permet de recouper le filetage de goujons de roue endommagés ou fortement rouillés. Ce jeu d'outils contient quatre filières pour les tailles de filetage les plus courantes sur les goujons de roues de camions. Grâce à la conception en deux parties, les deux moitiés des filières peuvent être placées sur la partie intacte du filetage (généralement sur l'extrémité du boulon) et ensuite repassées sur la partie endommagée du filetage.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Nos produits sont conçus pour l'usage auquel ils sont destinés. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit.
- L'utilisation incorrecte peut entraîner des dommages matériels et corporels.
- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer de l'adéquation des outils et des informations avant de les utiliser.
- Lisez attentivement les instructions avant de commencer le travail.
- N'utilisez l'outil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Respectez les consignes générales de sécurité en vigueur pour les ateliers.
- Gardez toujours propre et bien éclairée votre zone de travail. Les surfaces et les passages encombrés augmentent le risque de blessures.
- Lorsque vous allez soulever un véhicule, veuillez toujours utiliser les points de levage prévus par le constructeur du véhicule.
- Avant de commencer à travailler sous un véhicule, assurez-vous toujours qu'il soit suffisamment étayé à l'aide de vérins de fosse et/ou de rampes. Mettez des coins sous les roues et assurez-vous que le frein à main est fermement serré.
- Portez toujours des gants et des lunettes de protection lorsque vous allez travailler avec cet outil.
- Veillez à adopter une posture ferme et bien stable pendant les travaux.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'outil et ne l'utilisez pas s'il est endommagé.
- Assurez-vous que l'outil est correctement monté.
- L'outil ne doit pas être utilisé avec des clés à chocs. L'utilisation d'une clé à chocs peut provoquer l'éclatement des composants de l'outil et des fragments projetés peuvent causer des blessures.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'outil ou son emballage et gardez cet outil hors de leur portée.

## CHAMP D'APPLICATION

Bedford	M22 x 1,5 mm 7/8" x 11 BSF
---------	-------------------------------

Steyr	M20 x 1,5 mm
Puch	M22 x 1,5 mm

Remorque	M18 x 1,5 mm
	M20 x 1,5 mm
	M22 x 1,5 mm

DAF	M18 x 1,5 mm
	M20 x 1,5 mm
	M22 x 1,5 mm

Mercedes Benz	M18 x 1,5 mm
	M20 x 1,5 mm
	M22 x 1,5 mm

Volvo	M18 x 1,5 mm
	M20 x 1,5 mm
	M22 x 1,5 mm
	7/8" x 14 UNF

Iveco	M18 x 1,5 mm
	M20 x 1,5 mm
	M22 x 1,5 mm

MAN	M18 x 1,5 mm
	M20 x 1,5 mm
	M22 x 1,5 mm

VW LT 35/40/45/50	M18 x 1,5 mm
----------------------	--------------

Renault Camion	M22 x 1,5 mm
-------------------	--------------

Scania	7/8" x 11 BSF
--------	---------------

## UTILISATION

1. Sélectionnez la filière appropriée pour le goujon de roue.
2. Lubrifiez le goujon de roue endommagé avec de la graisse ou de l'huile d'usinage visqueuse.
3. Écartez les deux moitiés de la filière, qui sont reliées entre elles par un ressort, et placez-les sur une partie intacte du filetage (généralement l'extrémité du goujon).
4. Passez l'adaptateur par-dessus le goujon de roue et sur les deux moitiés de la filière. **Attention :** Les deux tenons doivent s'engager dans les deux trous correspondants dans la filière.
5. Poussez l'adaptateur jusqu'à la butée, de façon à ce que les deux moitiés de la filière fendue soient complètement enveloppées par l'adaptateur.
6. Tournez l'adaptateur à l'aide d'un outil d'entraînement approprié (nous conseillons une clé à douille de 32 mm avec poignée coulissante) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et en passant sur la partie filetée endommagée.
7. Assurez-vous de tourner régulièrement la filière en sens contraire sur un demi-tour, afin de briser les copeaux. Continuez le processus jusqu'à ce que la filière se libère du filetage du goujon.
8. Nettoyez le goujon, enlevez le lubrifiant utilisé et tous les copeaux métalliques.
9. Vérifiez le filetage restauré en vissant prudemment un écrou de roue. Respectez les consignes du constructeur du véhicule en ce qui concerne la lubrification ou non des goujons de roue.
10. Nettoyez les deux moitiés de la filière et rangez-la dans le coffret de rangement.

Notre objectif est d'améliorer continuellement nos produits. Pour cette raison, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications et les composants sans préavis.

## Juego de reparación de pernos de ruedas | para camiones



### HERRAMIENTAS

- 1 Reparador de rosca, 7/8" x 11
- 2 Reparador de rosca, M18 x 1.5
- 3 Reparador de rosca, M20 x 1.5
- 4 Reparador de rosca, M22 x 1.5
- 5 Adaptador para reparador de rosca, 32 mm entrada hexagonal

### USO PREVISTO

Este juego de herramientas sirve para reparar las roscas de los pernos de rueda que estén dañadas o muy oxidadas. Este juego de herramientas contiene cuatro terrajas partidas para los tamaños de rosca más comunes de los pernos de las ruedas de los camiones. Gracias al diseño partido, las dos mitades de la terraja se pueden colocar en la parte no dañada de la rosca (normalmente en el extremo del perno) y girar sobre la parte dañada de la rosca.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Nuestros productos están diseñados para su uso previsto. No asumimos ninguna responsabilidad por el uso inadecuado del producto.
- El uso inapropiado puede causar daños materiales y lesiones.
- El usuario es el responsable de garantizar la idoneidad de las herramientas y de la información antes de utilizarlas.
- Lea detenidamente las instrucciones antes de empezar a trabajar.
- No utilice esta herramienta para trabajos para los que no está prevista.
- Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad de cumplimiento general para los talleres.
- Mantenga su área de trabajo limpia y ordenada. Las superficies o pasillos obstruidos aumentan el riesgo de lesiones.
- A la hora de levantar el vehículo utilice los puntos de elevación indicados por el fabricante del vehículo.
- Antes de realizar cualquier trabajo bajo un vehículo, asegúrese de que está suficientemente bien sujeto mediante soportes de eje o rampas. Calce las ruedas y asegúrese de que el freno de mano esté correctamente accionado.
- Use siempre guantes y gafas de protección cuando trabaje con este juego de herramientas.
- Durante el trabajo asegúrese de estar en una posición segura y sin peligro de deslizamiento.
- Compruebe regularmente el estado de la herramienta y no la utilice si está dañada.
- Asegúrese de que el vehículo esté correctamente montado.
- La herramienta no es adecuada para llaves de impacto neumáticas. El uso de una llave de impacto neumática puede hacer que las piezas de la herramienta estallen y los fragmentos de herramienta volantes pueden causar lesiones.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje y mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.

### Ámbito de aplicación

Bedford	M22 x 1,5 mm 7/8" x 11 BSF
---------	-------------------------------

Steyr	M20 x 1,5 mm
Puch	M22 x 1,5 mm

Remolques	M18 x 1,5 mm
	M20 x 1,5 mm
	M22 x 1,5 mm

DAF	M18 x 1,5 mm
	M20 x 1,5 mm
	M22 x 1,5 mm

Mercedes Benz	M18 x 1,5 mm
	M20 x 1,5 mm
	M22 x 1,5 mm

Volvo	M18 x 1,5 mm
	M20 x 1,5 mm
	M22 x 1,5 mm
	7/8" x 14 UNF

Iveco	M18 x 1,5 mm
	M20 x 1,5 mm
	M22 x 1,5 mm

MAN	M18 x 1,5 mm
	M20 x 1,5 mm
	M22 x 1,5 mm

VW LT 35/40/45/50	M18 x 1,5 mm
----------------------	--------------

Renault Camiones.	M22 x 1,5 mm
----------------------	--------------

Scania	7/8" x 11 BSF
--------	---------------

### APLICACIÓN

1. Seleccione la terraja adecuada para el perno de la rueda.
2. Humedezca el perno de la rueda dañado con grasa o aceite de máquina viscoso.
3. Separe las dos mitades de la terraja, que están unidas por un resorte elástico, y colóquelas en una parte no dañada de la rosca (normalmente en el extremo del perno).
4. Coloque el adaptador sobre el perno de la rueda en la terraja partida. **Atención:** Los dos pasadores deben encajar en las aberturas correspondientes de la terraja.
5. Empuje el adaptador hasta el tope para que el adaptador cubra por completo la terraja partida.
6. Gire el adaptador con una herramienta de accionamiento adecuada (una llave de vaso de 32 mm con mango corredizo es la más adecuada) en sentido contrario a las agujas del reloj y sobre la parte roscada dañada.
7. Asegúrese de girar regularmente la terraja media vuelta hacia atrás para romper la viruta. Continúe el proceso hasta que terraja se suelte de la rosca del perno.
8. Limpie el perno, elimine la grasa y todas las virutas metálicas.
9. Compruebe la rosca restaurada atornillando con cuidado una tuerca de rueda. Tenga en cuenta las especificaciones del fabricante del vehículo sobre el tema de la lubricación o no lubricación de los pernos de las ruedas.
10. Limpie la torrija partida y vuelva a colocarla en la caja de embalaje.

Nuestro objetivo es mejorar continuamente nuestros productos. Por esta razón, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones y componentes sin previo aviso.